



Deine Band

Текст пісні й словничок

10 | Könnt ihr mich hören?

Без спільної мови складно спілкуватися та розуміти інших. Тому гурт **ok.danke.tschüss** вважає вивчення мов дуже важливою справою. Його роздуми про це сягають у минуле аж до кам'яного віку ...

Текст пісні

Am Anfang war das Wort und das Wort war „**bla**“.

Und dann kam noch ein zweites: „bla, bla“.

Wir wissen heute nicht mehr, was Herr **Steinzeit** damit **meinte**,
doch so **entstand** die Sprache, und das war richtig **nice**, ey!

Die Menschen haben's **gefeiert**.

MAN KANN ALLES SAGEN!

Es war nicht besonders klug.

ICH GEH **JAGEN!**

Doch zum Glück wurde das **komplexer**,
mittlerweile sind wir **krasse Texter**.

Wir reden über dies,

wir reden über das.

Wir reden über krasses **Zeug**,

wir reden über **Quatsch**.

Wir reden über alles,

wir reden über jeden.

Wir reden übers Leben,

wir reden übers Reden.

Deine Band

Текст пісні й словничок

Ohne Sprache ist man ganz allein.
Manche Sprachen sind jetzt tot,
wie **Latein**.
Sprachen entstanden,
Sprachen **verschwanden**.
Ab und zu hat keiner gar **nix** verstanden.

Andere Länder, andere **Bräuche**,
andere Kulturen, andere **Geräusche**.
Da **kommt** wer übers Meer **daher**
und alle so: „Was **labert** der?“

Zu Hause kein Problem, doch auf der Welt
hat keiner 'nen Plan, was wer erzählt.
Wieso reden nicht alle gleich? Ey, das geht doch nicht!
Ihr könnt mich hören, aber versteht ihr mich?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?



Deine Band

Текст пісні й словничок

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Ich kann mit dem Auto ankommen oder mit dem Flugzeug **landen**.
Ich sag: „Hallo Welt“, doch mich hat keiner verstanden.
Ich frag: „Wo geht's zum Bahnhof?“, sie sagt: „Je ne sais pas.“
Ich sag: „Äh, dir auch 'n schönen Tag!“

Was redet die? Das **klingt** ja **komisch**.
Was ist das für 'ne Sprache, etwa Klingonisch?
Liegt es an mir oder liegt es an dir?
Ich weiß, dass ich nichts weiß, komm, sag es mir!

Ich will wissen, was du **flüsterst**.
Will wissen, was du **schreist**.
Will wissen, was du denkst.
Will wissen, was du meinst.
Will wissen, was du magst
und was du **nicht leiden kannst**.
Was ist deine größte **Freude**?
Was ist deine größte Angst?



Deine Band

Текст пісні й словничок

Wissen, **wofür** du **brennst**.

Wissen, was dich **bewegt**.

Wissen, wohin du rennst.

Wissen, wohin das geht.

Wissen, wo du warst.

Wissen, wo das ist.

Wissen, wie's dir geht.

Wissen, wie du bist.

Ich will wissen, was du weißt.

Wissen, was das ist.

Ja, du redest mit mir, aber das **sagt mir nichts!**

Könnt ihr mich hören, hören, hören?

Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?

Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,

könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?

Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?

Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,

könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?

Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?

Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,

könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?

Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?

Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,

könnt ihr mich verstehen?



Deine Band

Текст пісні й словничок

Sprache ist der Schlüssel, dein Herz ist das **Schloss!**
Und durch die Tür geht es bis ins **Obergeschoss.**
Dann **rufst** du aus dem Fenster **in die Welt hinaus:**
Ihr könnt mich hören! Aber versteht ihr mich auch?

Sprache ist der Schlüssel, dein Herz ist das Schloss!
Und durch die Tür geht es bis ins Obergeschoss.
Dann rufst du aus dem Fenster in die Welt hinaus:
Ihr könnt mich hören! Aber versteht ihr mich auch?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Ich will den **Witz** auch verstehen, wenn ich schon mal lache.
Gemeinsame Sprache ist gemeinsame Sache.



Deine Band

Текст пісні й словничок

Словничок

bla – ла

die Steinzeit – кам'яний вік

nur Singular

etwas meinen – мати на увазі

meint, meinte, hat gemeint

entstehen – виникати

entsteht, entstand, ist entstanden

nice – кльовий, прекрасний

nicer, am nicesten; aus dem Englischen

jemanden/etwas feiern – святкувати

feiert, feierte, hat gefeiert; hier umgangssprachlich

(etwas) jagen – полювати

jagt, jagte, hat gejagt

komplex – складний, комплексний

komplexer, am komplexesten

mittlerweile – між тим

krass – тут: дуже добре

krasser, am krassesten; umgangssprachlich

der Texter, die Texter – автор (-и) тексту

die Texterin, die Texterinnen – авторка (-и) тексту



Deine Band

Текст пісні й словничок

das Zeug – речі

nur Singular, umgangssprachlich

der Quatsch – нісенітниця

nur Singular

(das) Latein – латинська мова

nur Singular, selten mit Artikel

verschwinden – зникати

verschwindet, verschwand, ist verschwunden

ab und zu – часом, інколи

nix – нічого

umgangssprachlich für: nichts

der Brauch, die Bräuche – звичай (-ї)

das Geräusch, die Geräusche – шум

daher | kommen – звідкілясь раптово з'являтися

kommt daher, kam daher, ist dahergekommen

(etwas) labern – молоти дурниці

labert, laberte, hat gelabert; umgangssprachlich

keinen Plan haben – не мати плану, не знати

hat, hatte, hat gehabt; hier umgangssprachlich

landen – приземлятися

landet, landete, ist gelandet

komisch klingen – кумедно звучати

klingt, klang, hat geklungen



Deine Band

Текст пісні й словничок

an jemandem liegen; es liegt an jemandem – бути причиною

liegt, lag, hat gelegen

flüstern – шепотіти

flüstert, flüsterte, hat geflüstert

schreien – кричати

schreit, schrie, hat geschrien

jemanden/etwas nicht leiden können – не терпіти когось

kann, konnte, hat ... können

die Freude, die Freuden – радість (-ості)

für etwas brennen – захоплюватися чимось

brennt, brannte, hat gebrannt

jemanden bewegen – когось спонукати

bewegt, bewegte, hat bewegt

jemandem nichts sagen; etwas sagt jemandem nichts – ні про що не

свідчити

sagt, sagte, hat gesagt

das Schloss, die Schlösser – замок (-ки)

das Obergeschoss, die Obergeschosse – верхній (-і) поверх (-и)

etwas in die Welt hinaus|rufen – виносити на загал

ruft hinaus, rief hinaus, hat hinausgerufen

der Witz, die Witze – жарт (-и)

gemeinsam – спільний



Deine Band

Текст пісні й словничок

die Verständigung – порозуміння

nur Singular

der Klingone, die Klingonen – клінгон (-и)

die Klingonin, die Klingoninnen – клінгонка (-и)

der Frieden – мир

nur Singular

jüdisch – єврейський

etwas erfinden – вигадувати

erfindet, erfand, hat erfunden

sich verständigen – розумітися

verständigt, verständigte, hat verständigt

die Aussprache – вимова

nur Singular

der Wortschatz – запас слів

nur Singular

aus etwas bestehen – складатися з чогось

besteht, bestand, hat bestanden

die Mischung, die Mischungen – суміш (-и)

romanisch – романський

germanisch – германський

slawisch – слов'янський



Deine Band

Текст пісні й словничок

weltweit – всесвітній, глобальний